

430L - 820L



700898 - 700899

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 2.0

Datum vyhotovení: 2024-10-10

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	12
4.3	Funkce zařízení.....	14
5	Instalace a obsluha.....	14
5.1	Instalace.....	14
5.2	Obsluha.....	16
6	Čištění a údržba.....	23
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	23
6.2	Čištění.....	24
6.3	Údržba.....	24
7	Možné poruchy.....	26
8	Recyklace.....	28



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze a následně jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení.

Před zahájením práce se zařízením si přečtete tento návod k obsluze, zejména před uvedením do provozu, abyste zabránili osobním a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

V každé fázi používání musí být příslušnému personálu k dispozici všechny relevantní informace obsažené v návodu k obsluze. Za jejich dostupnost odpovídá provozovatel.

Kromě návodu k obsluze je třeba dodržovat obecné, právní a jiné platné předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

1 Bezpečnost

CZ

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho části. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurčujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohříváče), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

Odpovědnost provozovatele

Provozovatel je odpovědný za dodržování aktuálně platných zákonů, předpisů, nařízení a stávajících národních ustanovení týkajících se prevence úrazů, ochrany životního prostředí, jakož i interních pracovních, provozních a bezpečnostních pokynů, které platí v daném místě instalace.

Povinnosti provozovatele:

- Zařízení a komponenty k němu připojené provozujte pouze v bezvadném technickém stavu, s funkčními ochrannými a bezpečnostními prvky.
- Příprava hodnocení rizika na pracovištích.
- Instruktaž a pravidelné školení personálu. Zejména si prosím přečtěte kapitolu o bezpečnosti a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
- Poskytování vhodných osobních ochranných prostředků (OOP)
- Dodržování intervalů údržby a čištění.
- Dokumentace školení / instruktáže, výměna součástí zařízení.

Obsluhující personál

- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

CZ

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- V chladícím prostoru nepoužívejte žádná elektrická zařízení, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

1.3 Používání v souladu s určením

Zařízení je určeno pouze k použití popsanému v návodu k použití s dodanými a schválenými součástmi.

Jakékoli jiné použití je považováno za neslučitelné s jeho zamýšleným použitím. Výrobce neručí za vzniklé škody. V takových případech je odpovědný pouze uživatel/provozovatel.

Následující použití je v souladu s určením:

- Chlazení, mrazení a skladování vhodných potravin a hotových jídel.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při teplotě prostředí nepřesahující 25 °C a relativní vlhkosti 60 %.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současným stavem technologie a uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Přesto při jeho používání může docházet k ohrožení zdraví a života uživatele či jiných osob, případně může dojít k poškození zařízení či jiných součástí majetku. Nároky ze záruky a odpovědnosti za újmu na zdraví/majetkové škody, jakož i vady díla jsou vyloučeny, pokud je lze přičíst jedné nebo více z následujících příčin:

- Používání v rozporu s určením
- Nedodržení/nerespektování pokynů a všech s tím souvisejících informací
- Neautorizované konstrukční změny nebo technické změny zařízení
- Zapojení nedostatečně vyškoleného a nedostatečně kvalifikovaného personálu
- Provoz s poškozenými nebo nesprávně nainstalovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedostatečná údržba nebo čištění
- Neodstraněné závady
- Používání zakázaných médií, čisticích prostředků atd.
- Použití neautorizovaných náhradních dílů
- Chyby v provozu nebo jiné nesprávné použití
- Katastrofy způsobené cizími tělesy nebo vyšší mocí
- Zničení typového štítku a nálepek důležitých pro provoz a bezpečnost

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým ořesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Verze / Vlastnosti 700898 / 700899

- Barva: černá
- Chlazení: kompresor, cirkulující vzduch
- Termostat
- Ovládání: elektronické
- Digitální displej
- Vnitřní osvětlení
- Přepínač ZAP/VYP
- Funkce automatického rozmrazování
- Odpařování kondenzátu
- Izolace: cyklopentan, 60 mm
- Typ polic: rošt, lakovaný
- Výškově nastavitelné police
- Typ dvířek: křídlová dvířka, sklo
- Přední sklo: s uchycením/rámečkem
- Druh prosklení: dvojité prosklení
- Dveřní závěs:
 - pravý (700898)
 - levý/pravý (700899)
- Nelze změnit směr otevírání dveří
- Uzamykatelné zařízení (pouze 700899)
- Vlastnosti:
 - chladnička nahoře | mraznička dole (700898)
 - chladnička vlevo | mraznička vpravo (700899)
 - 4 otočná kolečka, 2 s možností zabrzdění
 - LED osvětlení, samostatně zapínané

Další informace o zařízení najdete na našich webových stránkách www.bartscher.com nebo v databázi výrobků v souladu s nařízením (EU) 2019/2018 na adrese <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Zadejte číslo výrobku pro daný model.

Název:	Kombinace lednice/mraznička 430L
Č. výr.:	700898
Materiál:	ocelový plech
Vnitřní materiál:	plastové
Objem v l:	-
Použitelný objem v l:	430
Teplotní rozsah chladničky mrazničky od–do ve °C:	0 - 10 -18 – -22
Regulace teploty chladnička mraznička v krocích °C:	0,1 1
Teplota prostředí od–do ve °C:	16 - 25
Energetická třída:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Chladivo / množství v kg:	R290 / 0,110
Spotřeba energie v kWh/rok:	3650
Klimatická třída:	3
Počet dveří:	2
Počet polic:	4
Rozměry polic (š x h) v mm:	565 x 475
Vzdálenost mezi páry vodicích lišt v mm:	15
Napětí/příkon:	0,6 kW 220-240 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	700 x 780 x 2000
Hmotnost v kg:	121,4

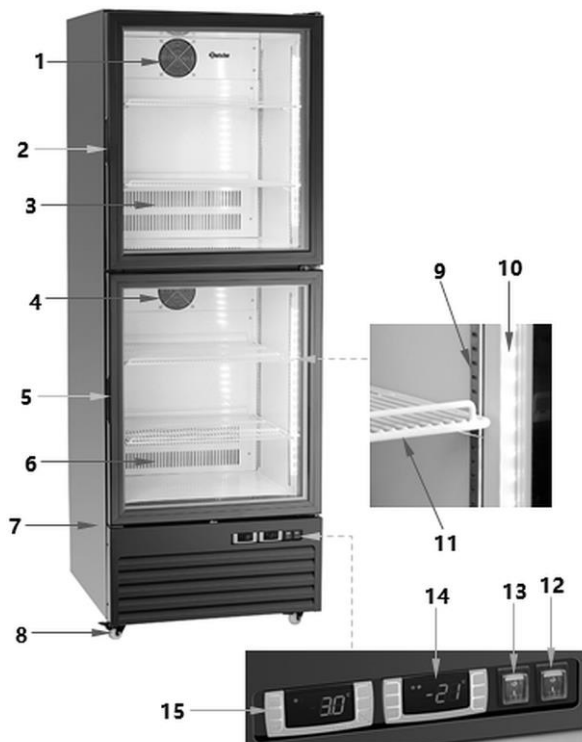
Technické změny vyhrazeny!

Název:	Kombinace lednice/mraznička 820L
Č. výr.:	700899
Materiál:	ocelový plech
Vnitřní materiál:	plastové
Objem v l:	820
Použitelný objem v l:	778
Teplotní rozsah chladničky mrazničky od–do ve °C:	0 - 10 -18 – -22
Regulace teploty chladnička mraznička v krocích °C:	0,1 1
Teplota prostředí od–do ve °C:	16 - 25
Energetická třída:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Chladivo / množství v kg:	R290 / 0,115+0,080
Spotřeba energie v kWh/rok:	6570
Klimatická třída:	3
Počet dveří:	2
Počet polic:	8
Rozměry polic (š x h) v mm:	500 x 485
Vzdálenost mezi páry vodicích lišt v mm:	15
Napětí/příkon:	1 kW 220-240 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	1220 x 800 x 2000
Hmotnost v kg:	201,0

Technické změny vyhrazeny!

4.2 Přehled podsestav zařízení

700898



Obr. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Ventilátor chladničky | 2. Dveře chladničky s rukojetí |
| 3. Ventilační otvory chladničky | 4. Ventilátor mrazničky |
| 5. Dveře mrazničky s rukojetí | 6. Ventilační otvory mrazničky |
| 7. Plášť | 8. Otočná kolečka (4x, 2 s možností zabrzdění) |
| 9. Vodítka (4 páry) | 10. LED osvětlení |
| 11. Rošt (2x na chladicí komoru) | 12. Zapnutí/vypnutí |
| 13. Přepínač zapnutí/vypnutí LED osvětlení | 14. Digitální regulátor teploty mrazničky |
| 15. Digitální regulátor teploty chladničky | |

700899



CZ

Obr. 2

- | | |
|--|---|
| 1. Ventilátor chladničky | 2. Rukojeť dveří chladničky |
| 3. Dveře chladničky | 4. Plášť |
| 5. Otočná kolečka (4x, 2 s možností
zabrzdnění) | 6. Zámek (2x) |
| 7. Ventilátor mrazničky | 8. Vodítka (4 páry) |
| 9. LED osvětlení | 10. Rošt (4x na chladicí komoru) |
| 11. Rukojeť dveří mrazničky | 12. Dveře mrazničky |
| 13. Zapnutí/vypnutí | 14. Přepínač zapnutí/vypnutí LED
osvětlení |
| 15. Digitální regulátor teploty mrazničky | 16. Digitální regulátor teploty chladničky |

4.3 Funkce zařízení

Kombinované zařízení spojuje v sobě funkci chlazení a hlubokého mrazení a nabízí tak rychlý přístup k chlazeným a hluboce zmrazeným výrobkům na malém prostoru. Prosklené dveře umožňují náhled na vložené pokrm, které jsou díky zapínanému LED osvětlení dokonale vyexponovány.

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace

Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál s výjimkou palety.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové části, uchovávejte mimo dosah dětí.

- Chcete-li nainstalovat zařízení, proveďte následující kroky:
 - Zařízení přepravujte na místo instalace pouze ve svislé poloze. Aby nedošlo k poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
 - Zařízení zvedněte pomocí vysokozdvížného vozíku a přeneste jej na plánované místo instalace. Dávejte pozor, abyste zařízení nepoškodili. Kontrolujte stabilitu, aby zařízení neztratilo rovnováhu.
 - Zařízení netahejte ani neposouvejte, protože by se mohlo převrátit. Mohlo by dojít k poškození vnějšího pláště nebo otočných koleček.
 - Zařízení sejměte z palety na určeném místě instalace a postavte jej.
 - Namontujte otočná kolečka s brzdami.
- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.

Instalace a obsluha

- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný
 - s dobrou cirkulací vzduchu
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Dodržujte minimální vzdálenost 5 cm od hořlavých stěn a předmětů.

POZOR!

Zařízení není přizpůsobeno zabudování.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Pokud zařízení nebylo skladováno nebo přepravováno ve svislé poloze, nechte jej před připojením k napájení stát 12 hodin ve svislé poloze.
- Po výpadku proudu počkejte alespoň 3 minuty než znovu zapnete zařízení, aby se nepoškodil kompresor.

5.2 Obsluha

Návod k použití

- Police umístěte na vodící lišty podle nádob s pokrmy, abyste optimálně využili vnitřní komoru.
- Pokrmy vložené do nádob pokládejte na rošty tak, aby byly v dostatečné vzdálenosti od sebe a aby byla zajištěna dostatečná cirkulace uvnitř zařízení. Příliš malá vzdálenost negativně ovlivňuje chladicí účinek.
- Abyste snížili ztráty studeného vzduchu z chladicího prostoru, zkratěte dobu otevírání dveří během provozu a neotevírejte dveře příliš často.
- Pokud dojde k náhlému výpadku proudu, nenechávejte otevřené dveře, aby nedošlo ke ztrátě chladicího vzduchu z chladicího prostoru.
- Zařízení nenechte nikdy bez napájení déle než 10 minut.
- Pokud je zařízení vypnuto a nepoužívá se delší dobu, vyčistěte jej důkladně podle pokynů z kapitoly „Čištění“ a nechte dveře zařízení otevřené, aby se zabránilo vzniku plísní.

Uchovávání potravin v chladicí skříň

Aby vaše zařízení dosahovalo co nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

- Při vkládání potravin dávejte pozor, aby v zařízení volně cirkuloval vzduch.
- Potravinu nebo nápoje nejprve ochlaďte na vhodnou skladovací teplotu.
- Uchovávání ještě nevychlazených potravin zhoršuje fungování zařízení a může poškodit již chlazené potraviny. Proto neuchovávejte potraviny v nechlazených prostorách, aby nedošlo ke ztrátě chladu při vložení do chladicí skříň.
- V chladicí skříň uchovávejte pouze zabalené nebo zakryté potraviny.
- Potraviny se specifickou vůní, jako jsou čerstvé ryby, kachní játra, sýry uchovávejte v těsně uzavřených nádobách.
- V chladicí skříň neuchovávejte banány, protože tyto plody jsou citlivé na chlad.

Pokyny pro uživatele pro zmrazení potravin v mrazící skříni

- Zmrazujte pouze potraviny, které jsou ke zmrazení vhodné a dobře snášejí nízké teploty.
- Zmrazujte pouze čerstvé potraviny.
- Vyberte pro každou potravinu správný obal a dobře ji zabalte. Obal nesmí propouštět vzduch nebo vlhkost, jelikož by to mohlo způsobit vysušení zmrazeného produktu. Fólie a sáčky musí být měkké a hladké, aby dobře přilnuly k obsahu.
- Nikdy znovu nezmrazujte rozmražené nebo částečně rozmražené potraviny. Tyto produkty by měly být zpracovány a spotřebovány maximálně do 24 hodin.
- Dodržujte pokyny výrobce pro zmrazování příslušných potravin.
- Nejlépe zmrazujte malé porce a v případě potřeby je rozmrazte. Zajistíte tím rychlé a rovnoměrné zmrazení a rozmražení. Zmražené potraviny označte štítkem s uvedením obsahu a data zmrazení.
- Při zmrazování většího množství čerstvých potravin se může teplota v zařízení dočasně zvýšit. Nemá to žádný vliv na již uchovávané zmražené potraviny.
- Do zařízení nevkládejte láhve naplněné tekutinami. Během zamrzání kapaliny zvětšují svůj objem a mohou způsobit prasknutí láhve.
- Během procesu zmrazování neotevírejte dvířka.

Skladování hluboce zmrazených potravin v mrazící skříni

- Dodržujte pokyny pro skladování uvedené na obalech potravin. Pokud nejsou žádné pokyny, potraviny by neměly být uchovávány zmrazené déle než max. 3 měsíce od data nákupu.
- Na obalech průmyslově zmrazených potravin jsou uvedeny termíny a teplota skladování. Dodržujte pokyny výrobce potravin pro skladování a použití.
- Vybírat by se měly pouze správně zabalené potravinářské výrobky, opatřené kompletními údaji a skladovány v mrazicích boxech při teplotě minimálně -18°C .
- Pokud kupujete hluboce zmrazené potraviny, přepravujte je ve vhodných nádobách, aby nedošlo k rozmrazení a zmrazení. Produkty by měly být co nejdříve umístěny zpět v mrazící skříni.
- Nekupujte výrobky pokryté ledem, jelikož to znamená že byly již několikrát částečně rozmražené.
- Potraviny je třeba chránit před rozmrazováním a zamrazováním, jelikož zvýšení teploty zkracuje dobu jejich skladování a zhoršuje také jejich kvalitu.
- Částečně nebo úplně rozmražené potraviny je třeba ihned spotřebovat. Nízká teplota konzervuje potravinářské výrobky, ale neničí mikroorganismy. Reaktivují se zrychleným tempem a jídlo se rychle kazí. Částečné rozmrazování snižuje

nutriční hodnotu potravinářských výrobků, zejména nutriční hodnotu ovoce, zeleniny a hotových jídel.

- Pokud je obal poškozený nebo nepřírozně vyboulený, je pravděpodobné, že byl produkt skladován v nevhodných podmínkách a pravděpodobně se zhoršil.

Před prvním použitím

1. Zařízení před prvním použitím vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění“.
2. Následně zařízení důkladně osušte.
3. Zavřete dveře zařízení.
4. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
5. Zařízení zapněte přepínačem zapnutí/vypnutí.

Rozsvítí se červená kontrolka v přepínači.

Na digitálních displejích se zobrazí aktuální teploty uvnitř zařízení.




6. Při nastavování teploty dodržujte pokyny z následujících kapitol. Popis platí pro oba digitální regulátory teploty zařízení.

TIP!

Optimální teplota pro chlazení potravin činí 6 °C, pro hluboké zmrazení -18 °C. Pokud nejsou dodrženy teploty, potraviny by se mohly zkazit.






Ovládací prvky a zobrazené indikace



Tlačítko	Funkce
SET	Zobrazení zadané hodnoty, výběr parametrů v režimu programování nebo potvrzení procesu
	Ruční odmrazování
	Výběr kódu parametru v režimu programování, zvýšení zobrazené hodnoty
	Výběr kódu parametru v režimu programování, snížení zobrazené hodnoty

LED indikace

LED diody zobrazují na digitálním displeji stav aktivní funkce:

LED	Stav aktivace	Význam
	svítí	aktivace kompresoru
	bliká	během zpoždění
	svítí	probíhá rozmrazování
	bliká	opožděné rozmrazování
	svítí	aktivace ventilátoru
	bliká	opoždění po rozmrazení
	svítí	ukazatel jednotky teploty stupňů Celsia
	bliká	v režimu programování
	svítí	ukazatel jednotky teploty stupňů Fahrenheita
	bliká	v režimu programování

CZ



Zobrazení zadané hodnoty

1. Krátkým stisknutím tlačítka **SET** zobrazíte zadanou hodnotu.
2. Stiskněte znovu tlačítko **SET** nebo počkejte 5 sekund, abyste se vrátili na předchozí zprávu.

Změna zadané hodnoty (čili požadované teploty)


1. Stiskněte tlačítko **SET** a držte jej alespoň 3 sekund stisknuté.


Zobrazí se zadaná hodnota a na displeji bliká LED dioda  nebo .

2. Hodnotu můžete zvýšit nebo snížit pomocí tlačítek  nebo , dokud se na digitálním displeji nezobrazí požadovaná hodnota.
3. Novou hodnotu potvrďte tlačítkem **SET** nebo počkejte 10 sekund, dokud se hodnota automaticky neuloží.

Automatické rozmrazování

Zařízení se automaticky rozmrazuje 4krát během 24 hodin. Časovač se zapne okamžikem prvního zapnutí.

1. Pokud chcete změnit automatické rozmrazování, stiskněte tlačítko  na déle než 2 sekundy.

Na digitálním displeji se zobrazí symbol .


Cyklus rozmrazování se okamžitě spustí, další cyklus rozmrazování proběhne po 6 hodinách.

Ruční rozmrazování

Kromě automatického rozmrazování můžete kdykoli aktivovat ruční rozmrazování.

1. Stiskněte a přidržte na déle než 2 sekundy tlačítko .

Spustí se ruční rozmrazování.

Na digitálním displeji se zobrazí symbol .

POKYN!

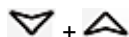
Kondenzát se vypařuje automaticky.

POKYN!

Další nastavení nebo změnu parametrů musí provést pouze servisní technik.

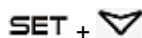
Kombinace tlačítek

Současným stisknutím tlačítek můžete aktivovat/deaktivovat některé funkce.



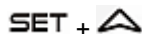
Uzamknutí nebo odemknutí tlačítek:

- chcete-li uzamknout, stiskněte současně obě tlačítka na déle než 3 sekundy, dokud se na digitálním displeji neobjeví indikace „OFF“
- chcete-li odemknout, stiskněte tato tlačítka na déle než 3 sekundy, dokud se na digitálním displeji nezobrazí indikace „ON“



Vstup do režimu programování:

- současně stiskněte obě tlačítka na 3 sekundy. Jakmile blikají LED diody **C** nebo **F**, můžete provést další nastavení



Návrat na předem zobrazenou zprávu:

- stisknutím těchto tlačítek opustíte režim programování a vrátíte se na předem zobrazenou zprávu (hodnota teploty v zařízení)

CZ

Zapnutí / vypnutí LED osvětlení

Zařízení je vybaveno LED osvětlením, které je umístěno na pravé/levé straně podél vodicích lišt. LED osvětlení můžete zapnout nebo vypnout zvlášť.

1. Bude-li třeba, zapněte LED osvětlení pomocí přepínače osvětlení (přepněte do polohy „I“).

Zelená kontrolka sítě ve vypínači se rozsvítí.

2. Chcete-li vypnout LED osvětlení, přepněte přepínač osvětlení do polohy „O“.

Vypínání zařízení

1. Pokud se zařízení již nepoužívá nebo pokud jej chcete vyčistit, nastavte vypínače do polohy „O“.
2. Zařízení odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).

6 Čištění a údržba

Provozovatel musí zajistit, aby zařízení a jeho bezpečnostní prvky byly udržovány v dobrém stavu. Je třeba zkontrolovat funkčnost řídicích a bezpečnostních systémů.

Údržbu, čištění a opravy smí provádět pouze náležitě vyškolený a specializovaný personál.

Je-li nutné demontovat bezpečnostní zařízení pro účely údržby, čištění a opravy, musí být ihned po ukončení prací opět namontována a překontrolována jejich funkce.

Veškeré údržbářské a čisticí práce musí být prováděny v souladu s návodem k obsluze ve stanovených intervalech.

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

POZOR!

K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu!

1. Zařízení čistěte pravidelně alespoň jednou týdně a po ručním rozmrazování.
2. Ze zařízení vytáhněte všechny předměty a po dobu čištění je uložte do chladné místnosti.
3. Ze zařízení vytáhněte police.
4. Police čistěte jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem nebo houbou pod teplou vodou.
5. Vodicí lišty, vnitřní a vnější povrchy zařízení důkladně otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Bude-li třeba, použijte jemný čisticí prostředek.
6. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
7. Pak důkladně osušte všechny vyčištěné povrchy.
8. Vnitřek zařízení pravidelně čistěte (jednou za měsíc) dezinfekčním prostředkem schváleným pro styk s potravinami.
9. Dveře zařízení a dveřní těsnění čistěte pravidelně měkkým, vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Pak dveře zařízení a dveřní těsnění důkladně osušte.
10. Po vyčištění nechte otevřené dveře zařízení, aby mohlo zcela vyschnout.
11. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyčistěte jej v souladu s výše uvedeným popisem. Zařízení nechte otevřené, aby uvnitř nedošlo k tvorbě nepříjemného zápachu.

6.3 Údržba

Pravidelná údržba je nezbytná pro udržení nejlepšího výkonu a zajištění bezpečného provozu zařízení.

Uživatel může sám provádět následující činnosti údržby:

- kontrola celkového stavu zařízení;
- pravidelná kontrola elektrického napájecího kabelu;
- denní vizuální kontrola bezpečnostních součástí (např. správná činnost bezpečnostních mikrospínačů, pokud existují);
- kontrola neporušenosti bezpečnostních štítků a symbolů alespoň jednou týdně. Pokud jsou nečitelné nebo se uvolnily, získejte kopii štítků a

Čištění a údržba

symbolů od svého prodejce nebo kvalifikovaného představitele technického servisu.

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dveřního těsnění.

Doporučujeme, aby údržbu zařízení prováděl servis alespoň jednou za rok, bude-li třeba, uzavřete smlouvu o údržba.

Náhradní díly

Náhradní díly pro opravy tohoto zařízení uvedené v příloze II k NAŘÍZENÍ (EU) 2019/2018 jsou dostupné po dobu minimálně osmi let od uvedení posledního kusu modelu na trh.

7 Možné poruchy

Následující tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstranění provozních poruch nebo chyb při provozu zařízení. Práce smí provádět pouze příslušně kvalifikovaný technický personál.

Pokud není možné odstranit poruchy provozu, kontaktujte servis. Nezapomeňte uvést číslo výrobku, model a sériové číslo. Tyto údaje naleznete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Žádná funkce	Síťová zástrčka není správně vložená.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Poškozená pojistka	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
Teplota v zařízení je příliš vysoká / nízká	Kondenzátor je ucpán prachem	Kontaktujte servis
	Zledovatělý výparník	Rozmrazte zařízení
	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Špatná cirkulace vzduchu kolem zařízení	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Příliš vysoká okolní teplota	Postavte zařízení na vhodné místo
	Dveře nejsou dobře zavřeny nebo jsou příliš dlouho otevřeny	Zavřete dobře dveře, dobu otevření dveří omezte na minimum
Dveřní těsnění je poškozeno nebo deformováno	Kontaktujte servis	

Porucha	Možná příčina	Řešení
Teplota v zařízení je příliš vysoká / nízká	Příliš malé rozestupy mezi předměty v zařízení	Zajistěte dostatek místa mezi potravinami v zařízení
	Zařízení je přetížené	Snižte počet uskladněných předmětů
	Nesprávně nastavený regulátor teploty	Správně nastavte regulátor teploty
Zvyšuje se úroveň hluku zařízení	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Uvolněné matice/šrouby	Utáhněte matice/šrouby
	Zařízení se dotýká stěn nebo jiných předmětů	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Předměty v zařízení se navzájem dotýkají	Zajistěte dostatečné rozestupy mezi předměty
Únik vody	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Ucpaný výpustný otvor kondenzátu	Vyčistěte výpustný otvor kondenzátu
	Poškozená odkapní miska na kondenzát (je-li k dispozici)	Kontaktujte servis
	Kondenzát přetéká přes odkapní misku (je-li k dispozici)	Pravidelně vyprazdňujte odkapní misku na kondenzát

Následující známky nejsou poruchou:

Různé zvuky během provozu ze zařízení jsou normální a nenaznačují poruchu:

- Šplouchání, bublání a hluk pocházející z chladiva, které cirkuluje v chladicím systému.
- Při zapnutí kompresoru se ozve krátké, hlasitější vytí/zavytí nebo kliknutí, čímž se ve vnitřku zařízení obnoví nastavená teplota.

8 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.